

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

25 FEBRUARI 1971.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1971.

Kredieten : Buitenlandse Zaken.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **VAN BOGAERT.**

Inleiding.

De Commissie voor Buitenlandse Zaken heeft vier vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de verschillende vraagstukken, die zich stellen voor het Departement van Buitenlandse Zaken. Deze vraagstukken kunnen in verschillende groepen worden onderverdeeld.

EERSTE DEEL.

De Europese Politiek.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft in de Commissie duidelijk onderstreept, dat de politiek voor de Europese integratie ten zeerste de aandacht heeft opgeëist en één der hoofdbestanddelen uitmaakt van het buitenlands beleid.

Het E.E.G.-Verdrag voorzag voor de aanvang van 1970 de verwezenlijking van een aantal objectieven. In de eerste

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Ballet, Custers, Dehousse, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, De Winter, Gillon, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Leemans, Leynen, Lilar, Maisse, Risopoulos, Rombaut, Thiry en Van Bogaert, verslaggever.

R. A 8514

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

S-VIII (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

25 FEVRIER 1971.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1971.

Crédits : Affaires étrangères.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **VAN BOGAERT.**

Introduction.

La Commission des Affaires étrangères a consacré quatre réunions à l'examen des divers problèmes qui se posent au Département des Affaires étrangères. Ces problèmes peuvent être groupés sous différentes rubriques.

PREMIERE PARTIE.

La Politique européenne.

Le Ministre des Affaires étrangères a nettement souligné en Commission que c'est la politique d'intégration européenne qui a polarisé l'attention et qu'elle constitue l'un des éléments principaux de la politique étrangère.

Le Traité de Rome prévoyait pour le début de 1970 la réalisation d'un certain nombre d'objectifs. Il s'agissait en

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Ballet, Custers, Dehousse, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, De Winter, Gillon, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Leemans, Leynen, Lilar, Maisse, Risopoulos, Rombaut, Thiry et Van Bogaert, rapporteur.

R. A 8514

Voir :

Document du Sénat :

S-VIII (Session de 1970-1971) : Projet de loi.

plaats moest een tolunie tussen de lidstaten worden bereikt. Een gemeenschappelijke landbouwpolitiek moest worden ingesteld. De nodige regelingen moesten worden ingevoerd om de communautaire uitgaven te dekken. De vrije circulatie van goederen, personen en kapitaal moest worden verwezenlijkt. Bij het einde van het jaar 1969 bleek duidelijk, dat de realisatie van deze objectieven niet op 1 januari 1970 kon worden bereikt en op 2 en 3 december 1969 kwamen de regeringsverantwoordelijken samen in Den Haag en werden een aantal te bereiken doeleinden in gemeenschappelijk overleg vastgesteld. Door deze conferentie werd het mogelijk in 1970 een aantal verwezenlijkingen door te voeren. Belangrijke verwezenlijkingen gebeurden ook bij de aanvang van dit jaar, wanneer het voorzitterschap van de Raad van Ministers werd uitgeoefend door België.

In de eerste plaats moet worden vermeld, dat een financiële regeling werd getroffen, waardoor de Europese Gemeenschappen in 1978 zullen werken met hun eigen inkomsten. Deze zullen voortkomen uit tolrechten, voorheffingen op de landbouwprodukten en voor een zeker gedeelte uit ontvangsten van de B.T.W. Dit stelsel van autofinanciering zal slechts geleidelijk worden ingevoerd. Vanaf 1 januari 1971 zullen overgangsmaatregelen worden getroffen om de werking, die steunt op de bijdragen der lidstaten, op te heffen.

Deze nieuwe financiële regeling is ook gepaard gegaan met een bevoegdheidswijziging van het Europees Parlement. Bij toepassing van het Raadsbesluit van 21 april 1970 zal dit een democratische controle in de toekomst kunnen uitoefenen op het budget van de Gemeenschappen. Het zal na een overgangperiode zijn goedkeuring moeten verlenen aan een bepaald deel van de begroting.

Op 30 juni 1970 begonnen te Luxemburg de onderhandelingen tussen de E.E.G. en de Staten, die hun toetreding hebben aangevraagd namelijk het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Ierland en Noorwegen. Deze onderhandelingen grijpen nog steeds plaats. Problemen stellen zich in verband met de overgangsmaatregelen. Nog andere Staten zoals Zweden, Zwitserland, Portugal, Finland en IJsland hebben verzocht tot samenwerking te komen met de E.E.G. Diplomatieke contacten werden daarover reeds opgenomen. Bepaalde leden van de Commonwealth hebben ook een dergelijke wens te kennen gegeven. Ook hierover stellen zich ernstige vraagstukken, die onderzocht worden.

De samenwerking in de Gemeenschappen zelf werd ook nog verstevigd. Consultaties werden ingevoerd tussen de lidstaten over hun nationale economische politiek. Een expertencommissie onder het voorzitterschap van de Luxemburgse Minister Werner heeft een plan uitgewerkt van economische en monetaire eenmaking, die langs verschillende fasen zou moeten verlopen. Deze economische en monetaire eenmaking is te beschouwen als de aanvulling aan de tot stand te brengen tolunie.

De Minister deelt aan de Commissie het document mede, dat de tekst bevat van de resolutie, die daarover werd aangenomen door de Raad van de E.E.G. Daarin wordt er op gewezen, dat de economische en monetaire unie inhoudt, dat de belangrijkste beslissingen op politiek-economisch

premier lieu de la mise en place d'une union douanière entre les Etats membres. Une politique agricole commune devait être instaurée. Les règlements nécessaires devaient être arrêtés pour couvrir les dépenses communautaires. La libre circulation des biens, des personnes et des capitaux devait être assurée. A la fin de l'année 1969, il apparut clairement qu'il n'était pas possible de réaliser ces objectifs pour le 1^{er} janvier 1970, et les 2 et 3 décembre 1969 les responsables gouvernementaux, réunis à La Haye, fixèrent d'un commun accord un certain nombre d'objectifs à atteindre. Cette conférence a permis de procéder en 1970 à un certain nombre de réalisations. D'autres réalisations importantes ont également eu lieu au début de cette année, lorsque la présidence du Conseil de Ministres était exercée par la Belgique.

Il convient de signaler en premier lieu l'établissement d'un règlement financier qui permettra aux Communautés européennes d'assurer leur fonctionnement en 1978 par leurs ressources propres. Celles-ci proviendront de la perception de droits de douane, de prélèvements sur les produits agricoles et, dans une certaine mesure, de recettes de la T.V.A. Ce système d'autofinancement ne sera mis en œuvre que progressivement. Des mesures transitoires seront prises à partir du 1^{er} janvier 1971 afin de supprimer le mécanisme qui repose sur les contributions des Etats membres.

Cette nouvelle réglementation financière s'est accompagnée d'une modification des pouvoirs du Parlement européen. En application de la décision du Conseil du 21 avril 1970, le Parlement pourra, à l'avenir, exercer un contrôle démocratique sur le budget des Communautés. A l'issue d'une période transitoire, il devra approuver une partie déterminée du budget.

Le 30 juin 1970 ont débuté à Luxembourg les négociations entre la C.E.E. et les Etats qui ont introduit une demande d'admission : le Royaume-Uni, le Danemark, l'Irlande et la Norvège. Ces négociations sont toujours en cours. Des problèmes se posent en ce qui concerne les dispositions transitoires. D'autres pays, tels que la Suède, la Suisse, le Portugal, la Finlande et l'Islande, ont déposé une demande de collaboration avec la C.E.E. Des contacts diplomatiques ont déjà été entrepris à ce sujet. Certains membres du Commonwealth ont émis un vœu similaire. Ici également se posent de sérieux problèmes qui sont à l'examen.

La coopération au sein même des Communautés a été elle aussi renforcée. Les Etats membres ont instauré une procédure de consultations portant sur leur politique économique nationale. Une commission d'experts, présidée par le Ministre luxembourgeois Werner, a élaboré un plan d'unification économique et monétaire qui devrait être mis en œuvre par étapes. Cette unification économique et monétaire doit être considérée comme le complément de l'union douanière à réaliser.

Le Ministre communique à la Commission le document contenant le texte de la résolution adoptée sur ce point par le Conseil de Ministres de la C.E.E. Il ressort de ce texte que l'union économique et monétaire signifie que les principales décisions de politique économique devront être prises au

Un commissaire déclare que si des modifications du Traité de Rome seront nécessaires, il serait préférable, à son

mening beter zijn met avenanten te werken, om niet het gevaar te lopen, dat sommige supranationale bepalingen van het Verdrag zouden gewijzigd worden. De Minister onderstreept, dat men denkt eerder empirisch tot verdragsaanpassingen te besluiten. Verschillende leden merken op, dat het Europees Parlement zijn controle moet uitoefenen en de vraag stelt zich of zijn bevoegdheden op dit gebied niet moeten worden herzien. De Minister antwoordt daarop, dat het te vroeg is om reeds te antwoorden op de vraag bij welke van de instellingen — de Nationale Parlementen of het Europees Parlement — de residuaire bevoegdheid zal berusten. Een lid laat opmerken, dat alleen een Parlement, dat steunt op Europese verkiezingen de nodige politieke macht aan deze instelling kan geven. Een ander lid stelt de vraag of de resolutie door de Raad als dusdanig werd getroffen, daar de resolutie in haar titel ook vermeldt : « les représentants des gouvernements ». De Minister antwoordt daarop, dat dit een der gebruikelijke titels is in de raadsstemmingen.

Een lid vraagt ook nog of de besproken resolutie geen achteruitgang betekent ten overstaan van het Verdrag van Rome. Dit voorzag de economische integratie, terwijl door de huidige resolutie deze integratie afhankelijk wordt gesteld van een monetaire unie. Daarop wordt van regeringszijde geantwoord, dat men op 1 januari 1970 inderdaad de gestelde objectieven niet heeft bereikt maar de zopas goedgekeurde resolutie kan een nieuwe aanloop inhouden van de integratiepolitiek.

Na deze grondige bespreking drukt de Commissie de hoop uit, dat de verdere integratiepolitiek zich zal mogen verwezenlijken en zij verheugt zich over het feit, dat een nieuwe aanloop mogelijk blijkt.

In het raam van de E.E.G. werd ook besloten te pogen tot een gemeenschappelijke industriële politiek te komen en ook de regionale expansie te bevorderen. Er werd ook een Permanent Comité voor Tewerkstelling opgericht, waar de sociale partners in zetelen. Een hervorming van het Sociaal Fonds werd voorzien. Men tracht langs deze weg tot op zekere hoogte tot een gemeenschappelijke sociale politiek te komen.

Ook werd een nadere politieke samenwerking onderzocht. De Ministers van Buitenlandse Zaken hebben elkander daarover geraadpleegd tijdens een bijeenkomst, die heeft plaats gehad te München in november 1970. Deze samenwerking stelt echter zeer kiese problemen, waarover met omzichtigheid diplomatieke besprekingen moeten gevoerd worden.

Als besluit mag worden aangenomen, dat de Europese integratiepolitiek tijdens het afgelopen jaar toch een zekere vooruitgang heeft gemaakt en een aantal belangrijke initiatieven werden genomen.

Door een lid van de Commissie werd de vraag gesteld of voor de toekomst de E.E.G. de grote universele handelsakkoorden betreffende de wereldprodukten op zich zal nemen. Daarop werd door de Minister geantwoord, dat bij de voltooiing van de Gemeenschappelijke Markt dergelijke akkoorden door de E.E.G. dienen gesloten te worden. Hetzelfde lid stelt de vraag of er niet moet gevreesd worden, dat wegens de huidige politiek van de Duitse Bondsregering, deze niet zal pogen tot bilaterale handelsbetrekkingen te komen met de Sovjet-Unie. De Minister antwoordt daarop

avis, de recourir à des avenants, plutôt que de courir le risque de voir modifier certaines dispositions supranationales du Traité. Le Ministre souligne que l'on envisage de procéder d'une manière plutôt empirique à des adaptations du Traité. Plusieurs membres font observer que le Parlement européen doit exercer son contrôle; et la question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas de revoir ses compétences dans ce domaine. Le Ministre répond qu'il est encore trop tôt pour répondre à la question de savoir laquelle des institutions — des Parlements nationaux ou du Parlement européen — détiendra la compétence résiduaire. Un membre fait remarquer que seul un Parlement issu d'élections européennes pourrait jouir de l'autorité politique nécessaire. Un autre membre demande si la résolution a été adoptée par le Conseil en tant que tel, étant donné que son titre porte notamment la mention : « les représentants des gouvernements ». Le Ministre répond que c'est là un des intitulés usuels des résolutions votées par le Conseil.

Un autre commissaire aimerait savoir si la résolution en discussion ne constitue pas une régression par rapport au Traité de Rome. Celui-ci prévoyait l'intégration économique, alors que la résolution actuelle subordonne celle-ci à la réalisation d'une union monétaire. Le Ministre lui répond qu'il est exact que les objectifs fixés n'ont pas été atteints au 1^{er} janvier 1970, mais que la résolution qui vient d'être adoptée est de nature à relancer la politique d'intégration.

Après cet échange de vues approfondi, la Commission a exprimé l'espoir que la nouvelle politique d'intégration pourra prendre corps et elle s'est réjouie de voir apparaître la possibilité d'une relance.

D'autre part, il a été décidé, dans le cadre de la C.E.E., de s'efforcer d'arriver à une politique industrielle commune et de favoriser l'expansion régionale. Par ailleurs, il a été créé un Comité permanent de l'Emploi où siègent les partenaires sociaux. Une réforme du Fonds social a été prévue. L'on s'emploie à élaborer par cette voie une politique sociale commune, du moins jusqu'à un certain point.

Sur un autre plan, l'on a examiné la possibilité d'une coopération politique plus poussée. Les Ministres des Affaires étrangères se sont consultés à ce sujet lors d'une rencontre qui a eu lieu à Munich en novembre 1970. Mais cette coopération pose des problèmes très délicats, qui devront faire l'objet de pourparlers diplomatiques menés avec toute la circonspection qui s'impose.

En conclusion, il convient de reconnaître que, malgré tout, la politique d'intégration européenne a quelque peu progressé au cours de l'année écoulée et qu'un certain nombre d'initiatives importantes ont été prises.

Un membre a demandé si, à l'avenir, la C.E.E. sera, en tant que telle, partie aux grands accords commerciaux universels relatifs aux produits mondiaux. Le Ministre a répondu qu'après la réalisation complète du Marché commun, ces accords devront être conclus par la C.E.E. elle-même. L'intervenant se demande s'il n'est pas à craindre qu'étant donné sa politique actuelle, le Gouvernement de l'Allemagne fédérale ne s'efforce d'établir des relations commerciales bilatérales avec l'Union soviétique. Le Ministre répond que rien ne permet de supposer que la République fédérale se

dat niets laat vermoeden, dat de Bondsrepubliek zich aan haar E.E.G.-verbintenissen zal onttrekken. Uiteindelijk wordt door dit lid ook nog opgeworpen, dat de gemeenschappelijke handelspolitiek op 1 december 1972 zal moeten ingevoerd zijn. Hij vraagt zich echter af of dit wel mogelijk zal zijn. De Minister wijst op het feit, dat ook hiervoor zich moeilijke economische problemen stellen, doch een ongunstig toekomstvoorspelling is daarom niet noodzakelijk. Door een ander lid wordt de vraag gesteld of de Europese Staten, die zetelen in de Veiligheidsraad zich met elkander zullen verstaan. Daarop wordt geantwoord, dat politiek overleg wel wordt gehouden tussen deze landen.

Door een lid wordt ook nog de vraag gesteld of er geen betere coördinatie zou kunnen zijn tussen de Europese instellingen. De Minister vreest echter dat de initiatieven van instellingen en regeringen op dit gebied moeilijk kunnen ingedijkt worden.

Door een lid wordt ook nog de vraag gesteld of de onderhandelingen met Luxemburg in enige mate gevorderd zijn betreffende de grenscontrole van de toldiensten.

De Minister antwoordt, dat de Belgische toldienst heeft medegedeeld, dat deze controle niet meer wordt uitgeoefend sedert 1 februari 1971. Dit is ook het gevolg van de eenmaking der tolwetgevingen in het kader van Benelux. Voor de B.T.W. en de accijnzen wordt een controle nog aangehouden omdat op dit gebied de heffingen nog verschillen tussen de verdragspartners van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Een conferentie zal dit jaar nog worden ingericht om te bepalen hoe deze controle zal gebeuren buiten de grenscontrole. Op het ogenblik is trouwens ook nog een toezicht voor produkten, die schadelijk zijn voor de openbare gezondheid, de dierenziekten en de openbare zeden. Ook hiervoor zal men trachten regelingen te treffen.

De Commissie neemt met genoegen kennis van deze belangrijke vermindering der grenscontrole.

TWEDE DEEL.

De Verenigde Naties en de vraagstukken van de collectieve veiligheid.

In verband met de werking der Verenigde Naties werd een belangrijk aantal vragen gesteld.

Een van de leden van de Commissie was bezorgd over de achterstand, die blijkt te bestaan tegenover het gebruik van de Franse taal op het Secretariaat-Generaal van de Verenigde Naties. Het franssprekend personeel blijkt ook niet in voldoende mate te worden aangeworven. De informatiedienst van de Verenigde Naties schijnt ook tegenover franstalige mededelingen in gebreke te blijven. Vanwege de Minister wordt daarop geantwoord, dat tijdens de XXV^e zitting van de Algemene Vergadering, de vijfde Commissie een resolutie heeft goedgekeurd waardoor werd aangedrongen op een beter taalevenwicht bij het personeel van het Secretariaat-Generaal. Sedert oktober 1970 laat de Secretaris-Generaal persmededelingen verstrekken in het Frans. Een franstalige informatiedienst werd opgericht om te functioneren tijdens

soustraira a ses engagements C.E.E. Enfin, l'intervenant met l'accent sur le fait que la politique commerciale commune devra être établie au 1^{er} décembre 1972. Il se demande toutefois si ce sera bien possible. Le Ministre fait observer que si des problèmes économiques ardu se posent également à cet égard, cela ne justifie pas pour autant des prévisions pessimistes. Un autre commissaire demande si les Etats européens qui siègent au Conseil de Sécurité s'entendront mutuellement. Il lui est répondu que des concertations politiques ont lieu entre ces pays.

Un membre demande s'il ne serait pas possible d'arriver à une meilleure coordination entre les institutions européennes. Le Ministre craint cependant qu'il ne soit difficile d'enrayer les initiatives des institutions et des gouvernements dans ce domaine.

Un autre commissaire pose la question de savoir si les négociations avec le Luxembourg relatives au contrôle frontalier des services douaniers ont fait quelque progrès.

Le Ministre répond que les services douaniers belges ont communiqué que ce contrôle a été supprimé depuis le 1^{er} février 1971. C'est là notamment un des résultats de l'unification des législations douanières dans le cadre du Benelux. Un contrôle est maintenu cependant pour la T.V.A. et les accises, en raison du fait que, dans ces domaines, il subsiste des différences de régime de perception entre les pays membres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise. Une conférence se réunira cette année encore pour déterminer comment s'effectuera ce contrôle en dehors du contrôle frontalier. Pour le moment, il subsiste d'ailleurs également un contrôle pour les produits nuisibles à la santé publique et aux bonnes mœurs ou susceptibles de provoquer des maladies épidémiques. On s'efforcera d'arriver à un accord pour ces matières.

La Commission prend acte avec satisfaction de cette importante réduction du contrôle frontalier.

DEUXIEME PARTIE.

Les Nations Unies et les problèmes de la sécurité collective.

Le fonctionnement des Nations Unies a fait l'objet d'un nombre considérable de questions.

Un commissaire s'inquiète de la régression qui se manifesterait dans l'emploi du français au Secrétariat général des Nations Unies. Il paraît par ailleurs que le recrutement de personnel francophone ne soit pas suffisant. D'autre part, le service d'information des Nations Unies semble demeurer en défaut en ce qui concerne les communications en langue française. Il lui est répondu de la part du Ministre que, au cours de la XXV^e session de l'Assemblée Générale, la cinquième Commission a adopté une résolution insistant sur la réalisation d'un meilleur équilibre linguistique au sein du personnel du Secrétariat général. Depuis octobre 1970, le Secrétaire général fait transmettre des communiqués de presse en français. Un service d'information en langue française a été créé qui a fonctionné durant la dernière Assemblée générale.

de laatste Algemene Vergadering. De Belgische afgevaardigde heeft zich gewend tot het Secretariaat-generaal om inlichtingen over dit probleem te bekomen. In zijn antwoord werd er door deze instelling op gewezen, dat men naar taalkundig evenwicht wel wenst te komen, doch dat twee andere criteria van aanwerving dit streven sterk bemoeilijken. In de eerste plaats moet men ook steeds rekening houden met de vak-kundige kennis van de ambtenaren. In de tweede plaats is men gebonden aan de geografische spreiding bij de aanwerving. De Secretaris-generaal dient in 1973 verslag uit te brengen aan de Algemene Vergadering.

Door een ander lid wordt gewezen op het feit, dat het Nederlands ook als werktal werd voorgesteld in de Raad van Europa en dat een Commissie, dit voorstel aan het onderzoeken is. Dit wordt door de Minister bevestigd, die tevens verklaart, dat de Belgische Regering een initiatief ter zake had genomen.

Een ander lid stelde twee belangrijke vragen in verband met de Veiligheidsraad.

De eerste vraag had betrekking op de politieke verantwoordelijkheid, die België op zich zal nemen als lid van de Veiligheidsraad. De Minister heeft daarop geantwoord, dat België de verantwoordelijkheid van deze opdracht heeft genomen, omdat de Regering van oordeel is, dat de Europese Mogendheden een rol hebben te vervullen in de internationale betrekkingen. De Regering is verder van mening, dat de efficiënte werking van de Veiligheidsraad moet worden verstevigd, waar dit mogelijk is. België zal zich in dit orgaan van de Verenigde Naties houden aan volgende beginselen : de Veiligheidsraad moet niet alleen de uitbreiding van conflicten voorkomen, hij moet ook hun oorzaken trachten weg te werken. Verder zal men zich strikt houden aan de bepalingen van het Handvest en zal alles in het werk worden gesteld opdat de Veiligheidsraad de verantwoordelijkheden zou opnemen, die hem door het Handvest worden toegewezen.

De tweede vraag van dit lid had betrekking op de resolutie, die op 29 mei 1968 door de Veiligheidsraad werd aangenomen en die de verplichting oplegt aan de leden van de Verenigde Naties om geen goederen in te voeren, die afkomstig zijn van Rhodesië of geen goederen uit te voeren, die voor dit land bestemd zijn. Het lid stelt de vraag in welke mate België deze resolutie uitvoert. Daarop wordt door de Minister geantwoord, dat België deze resolutie uitvoert in de mate waarin de wetgeving dit mogelijk maakt. Het ministerieel besluit van 24 december 1965 betreffende de in- en uitvoer van produkten uit of naar Rhodesië evenals het ministerieel besluit van 22 april 1969 betreffende de doorvoer van dergelijke produkten stemmen niet helemaal overeen met de aangehaalde resolutie. De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft op 28 mei 1970 een wetsontwerp ter zake goedgestemd. Dit is nu aanhangig bij de Senaat.

In verband met de collectieve veiligheid wordt door een lid de vraag gesteld of er nog geen vooruitzichten bestaan om een vredesverdrag tot stand te brengen met Duitsland. Naar zijn mening blijft deze machtige economische Staat daardoor politiek onmondig en dit lijkt hem ook een zware handicap voor een Europese eenmaking. Vanwege de Regering wordt daarop geantwoord, dat de sluiting van een vredes-

Le délégué belge s'est adressé au Secrétariat général aux fins d'être informé sur ce problème. Dans sa réponse, cet organe a signalé que l'on souhaite effectivement parvenir à un équilibre linguistique, mais que deux autres critères de recrutement entravent fortement cette tendance. En premier lieu, il faut toujours tenir compte des connaissances professionnelles des fonctionnaires. En second lieu, on est lié par la répartition géographique lors des recrutements. Le Secrétaire général doit faire rapport à l'Assemblée générale en 1973.

Un autre commissaire signale que le néerlandais a été proposé comme langue de travail au Conseil de l'Europe et qu'une Commission examine cette proposition. Le Ministre confirme la chose en ajoutant que le Gouvernement belge avait pris une initiative en la matière.

Un autre membre a posé deux questions importantes relatives au Conseil de Sécurité.

La première question avait trait à la responsabilité politique qu'assumera la Belgique en sa qualité de membre du Conseil de Sécurité. Le Ministre a répondu que notre pays a pris la responsabilité de cette charge parce que le Gouvernement est d'avis que les puissances européennes ont un rôle à remplir dans les relations internationales. Le Gouvernement estime en outre qu'il est nécessaire de renforcer l'efficacité du Conseil de Sécurité là où la chose est possible. Au sein de cet organe, la Belgique s'en tiendra aux principes suivants : le Conseil de Sécurité doit non seulement prévenir l'extension des conflits, mais aussi essayer d'éliminer leur causes. Par ailleurs, notre pays s'en tiendra strictement aux dispositions de la Charte des Nations Unies et tout sera mis en œuvre pour que le Conseil de Sécurité assume la responsabilité qui lui est assignée par la Charte.

La deuxième question de ce commissaire portait sur la résolution adoptée par le Conseil de Sécurité le 29 mai 1968 et imposant aux membres des Nations Unies l'obligation de ne pas importer de marchandises en provenance de la Rhodesie ni d'en exporter à destination dudit pays. L'intervenant désire savoir dans quelle mesure la Belgique applique cette résolution. Le Ministre répond que la Belgique applique la résolution dans la mesure où la législation le permet. L'arrêté ministériel du 24 décembre 1965 concernant l'importation et l'exportation de produits en provenance ou à destination de la Rhodesie ainsi que l'arrêté ministériel du 22 avril 1969 relatif au transit de ces produits ne concordent pas entièrement avec la résolution citée. La Chambre des Représentants a voté, en sa séance publique du 28 mai 1970, un projet de loi touchant la question. Le Sénat est actuellement saisi de ce texte.

En ce qui concerne la sécurité collective, un membre demande si l'on n'entrevoit pas encore la possibilité de conclure un traité de paix avec l'Allemagne. L'intervenant estime qu'en raison de l'absence d'un tel traité, cet Etat économiquement puissant reste en tutelle, ce qui constitue à ses yeux un grave handicap pour l'unification européenne. Il lui est répondu de la part du Gouvernement que la conclu-

verdrag met Duitsland nog steeds een niet te voorziene gebeurtenis moet worden genoemd, daar de politiek van een staatkundig gesplitst Duitsland nog steeds actueel is. Dit belet echter niet, dat de Duitse Bondsrepubliek een belangrijke rol speelt in de Europese integratiepolitiek.

De erkenning en het lidmaatschap van China hebben aanleiding gegeven tot verschillende vragen en een uitgebreide bespreking. Verschillende leden hebben gevraagd naar het standpunt van de Regering in dit opzicht. De Minister van Buitenlandse Zaken herinnert aan de gebeurtenissen, die hebben plaats gehad tijdens de voorgaande Algemene Vergadering. Het lidmaatschap van de Chinese Volksrepubliek is nog slechts door een gering aantal stemmen tegengehouden geworden. Zonder twijfel zal zich in de toekomst het probleem opnieuw stellen. Het ontwerp van resolutie voorgesteld door Albanië, waarbij de Volksrepubliek in de Verenigde Naties zou komen zal opnieuw worden voorgebracht. Dit stelt wel een bijzonder probleem tegenover Formosa. Dit land zetelt in de Veiligheidsraad als permanent lid met veto-recht. Indien de Volksrepubliek als lid zou worden aangenomen zou zij de plaats moeten innemen van Formosa in de Veiligheidsraad. Dit is trouwens in overeenstemming met het Handvest dat de regeling heeft ingesteld, waardoor de Vijf Groten als permanente leden in de Veiligheidsraad zouden zetelen. Er bestaat echter een bedreiging dat Formosa bij de opname van de Volksrepubliek uit de Verenigde Naties zou worden gesloten. In dit geval zou het land als nieuw lid moeten worden aangenomen. Een nieuw lidmaatschap moet echter door de Veiligheidsraad worden voorgedragen aan de Algemene Vergadering. Bij deze voordracht mag een permanent lid zijn vetorecht aanwenden. Het wordt daardoor duidelijk, dat Formosa niet op een dergelijke voordracht zal kunnen rekenen.

Volgens de Minister zou de Volksrepubliek China en Formosa in de Verenigde Naties moeten zetelen. De Regering van Peking zou haar plaats dienen in te nemen als grote mogelijkheid. Formosa zou als een bestaande Staat zijn bestaan ook in de Wereldorganisatie moeten kunnen handhaven. Formosa kan inderdaad bogen op een continuïteit in zijn bestaan als Staat. Het heeft een grondgebied, een bevolking en een georganiseerde gezag, waardoor het als onafhankelijke Staat kan worden beschouwd. Het standpunt van de Regering is, dat zowel de vertegenwoordigers van de Volksrepubliek als van Formosa samen in de Verenigde Naties zouden moeten aanwezig zijn.

Enkele leden van de Commissie sluiten zich uitdrukkelijk aan bij deze zienswijze en verklaren, dat volkenrechtelijk er geen bezwaren bestaan tegen een erkenning van Formosa als onafhankelijke Staat.

Door een lid van de Commissie wordt in verband met de toestand in het Verre Oosten nog de vraag gesteld of België een bepaalde daad van erkenning heeft gesteld tegenover de Chinese Volksrepubliek en ook wanneer eventueel deze handeling heeft plaats gehad.

In zijn antwoord verklaart de Minister, dat op 18 november 1968 de vertegenwoordiger van de Belgische Regering een brief overgemaakt heeft aan de Voorzitter van de Alge-

sion de pareil traité ne paraît pas encore prévisible, étant donné que la politique d'une Allemagne divisée est toujours actuelle. Ce fait n'empêche cependant pas la République Fédérale d'Allemagne de jouer un rôle important dans la politique d'intégration européenne.

La reconnaissance et l'admission de la Chine aux Nations Unies ont donné lieu à diverses questions ainsi qu'à une large discussion. Plusieurs membres aimeraient connaître le point de vue du Gouvernement à cet égard. Le Ministre des Affaires étrangères rappelle ce qui s'est passé lors de l'Assemblée générale précédente. L'admission de la République populaire de Chine aux Nations Unies n'a plus été empêchée que par un petit nombre de voix. Il ne fait aucun doute que le problème se posera encore à l'avenir. Le projet de résolution de l'Albanie, tendant à faire entrer la République populaire de Chine aux Nations Unies, sera présenté à nouveau. Mais de ce fait, un problème particulier se posera au sujet de Formose. Ce pays siège au Conseil de Sécurité comme membre permanent ayant droit de veto. Si la République populaire venait à être admise comme membre, elle devrait y prendre la place de Formose. Ce serait d'ailleurs conforme à la Charte, qui prévoit que les Cinq Grands sont membres permanents du Conseil de Sécurité. Mais en cas d'admission de la République populaire de Chine aux Nations Unies, Formose risquerait d'en être exclue. Dans cette éventualité, elle devrait être admise comme nouveau membre. Or, c'est au Conseil de Sécurité qu'il incombe de présenter la candidature d'un nouveau membre à l'Assemblée générale et, en l'occurrence, un membre permanent peut faire usage de son droit de veto. Par conséquent, il est évident que Formose ne pourra compter sur la présentation de sa candidature.

Le Ministre estime que la République populaire de Chine ainsi que Formose devraient siéger aux Nations Unies. Le Gouvernement de Pékin devrait en être membre en tant que grande puissance. Formose, comme Etat établi, devrait pouvoir maintenir sa présence dans l'Organisation mondiale. Elle peut en effet se prévaloir de la continuité de son existence en tant qu'Etat. Formose possède un territoire, une population et un pouvoir organisé, ce qui permet de la considérer comme un Etat indépendant. Le point de vue du Gouvernement est qu'aussi bien les représentants de la Chine populaire que ceux de Formose devraient être présents aux Nations Unies.

Plusieurs commissaires marquent expressément leur accord sur ce point de vue et déclarant que, d'après le droit des gens, il n'existe aucune objection à la reconnaissance de Formose comme Etat indépendant.

A propos de la situation en Extrême-Orient, un membre pose la question de savoir si la Belgique a accompli un acte précis de reconnaissance de la République populaire de Chine et quand, éventuellement, cet acte a eu lieu.

Le Ministre répond que, le 18 novembre 1968, le délégué du Gouvernement belge a fait parvenir au Président de l'Assemblée générale une communication écrite par laquelle

mene Vergadering, waarin het standpunt werd ingenomen, dat België het recht erkende van de Volksrepubliek om deel uit te maken van de Veiligheidsraad. Op 6 maart 1969 deed de Minister een verklaring in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die de inhoud van dit schrijven bevestigde en die een impliciete erkenning was. De inhoud werd opnieuw bevestigd in een antwoord aan een senator op 3 februari 1970, tijdens een debat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 18 februari 1970 en in de Senaat op 25 februari 1970.

Een andere vraag heeft betrekking op het Nabije Oosten. Een lid herinnert de Minister aan een voorstel, dat vroeger werd gedaan in de Raad van Europa en dat door België verdedigd werd in de Algemene Vergadering. Dit voorstel hield de internationale organisatie in van een soort Marshall-Plan voor hulpverschaffing aan de Palestijnse vluchtelingen.

De Minister verklaart daarop, dat het inderdaad zijn overtuiging is, dat een internationale hulp aan deze vluchtelingen zal moeten worden verstrekt en dat de Europese Staten daarbij een actieve rol zullen moeten vervullen. De Regering zal naar het hoger aangehaald objectief zijn diplomatieke inspanningen vervolgen.

Verschillende leden hebben ook hun bekommerning geuit over de belangrijke multilaterale verdragen, die ontstaan in de Verenigde Naties en het gering gevolg, dat zij soms hebben.

Door een lid wordt gevraagd wat op het ogenblik de stand is van het vraagstuk van de exploratie en de uitbating van de zeebodem. In zijn antwoord herinnert de Minister aan de resolutie, die door de Algemene Vergadering werd goedgekeurd op 17 december 1970. Daarin werd het principe vooropgesteld dat de zeebodem van de volle zee het voorwerp niet mag zijn van aanspraken van de Staten of andere personen, de uitbating moet ten goede komen aan de mensheid in haar geheel en gebruik mag alleen dienen voor vreedzame doeleinden. Deze beginselen zullen echter de rechten niet aantasten van de kuststaten om alle nuttige maatregelen te nemen tegen de verontreiniging van hun nationale wateren of hun kusten.

De Algemene Vergadering heeft ook een comité samengesteld, dat 86 leden telt en dat in de loop van dit jaar twee zittingen moet houden te Genève om een verdragsontwerp op te stellen betreffende het internationaal statuut van de zeebodem. In 1973 zullen de Verenigde Naties daarover een zeerechtconferentie samenroepen. De Secretaris-generaal werd ook belast met het indienen van een verslag over de gevolgen van de uitbating van de zeebodem op de welvaart van de ontwikkelingslanden. Hij zal ook een studie moeten ondernemen over de rechten van de Staten, die geen kust bezitten.

In de N.A.V.O. werd dit probleem ook al besproken. In de nabije toekomst zal een verdrag over de denuclearisatie van de zeebodem ter ondertekening worden voorgelegd. België zal tot dit verdrag toetreden.

Ook door een ander lid worden vragen gesteld in verband met de goedkeuring van verdragen. Dit lid vraagt welk gevolg er zal gegeven worden aan het Verdrag van Genève betreffende het continentaal plateau, dat tot stand

la Belgique déclarait reconnaître le droit de la République populaire de faire partie du Conseil de Sécurité. Le 6 mars 1969, le Ministre a fait à la Chambre des Représentants une déclaration confirmant la teneur de cette lettre et constituant une reconnaissance implicite. C'est ce qui fut confirmé de nouveau dans une réponse à un sénateur le 3 février 1970, au cours d'un débat à la Chambre des Représentants le 18 février 1970 et enfin au Sénat le 25 février 1970.

Une autre question a trait au Proche-Orient. Un membre rappelle au Ministre une proposition faite antérieurement au sein du Conseil de l'Europe et que la Belgique a défendue devant l'Assemblée générale. Cette proposition prévoyait l'organisation internationale d'une sorte de plan Marshall pour l'octroi d'aide aux réfugiés palestiniens.

Le Ministre répond qu'il est en effet convaincu qu'il faudra accorder une aide internationale à ces réfugiés et que les Etats européens devront jouer un rôle actif à cet égard. Le Gouvernement poursuivra ses efforts diplomatiques dans ce sens.

Plusieurs commissaires ont exprimé leur inquiétude quant au peu de suites qui est parfois réservé aux traités multilatéraux importants qui voient le jour aux Nations Unies.

Un membre demande où en est actuellement la question de l'exploration et de l'exploitation du fond des mers et des océans. Dans sa réponse, le Ministre rappelle la résolution adoptée par l'Assemblée générale le 17 décembre 1970. Elle prévoit le principe suivant lequel le fond des mers et des océans en haute mer ne peut faire l'objet d'aucune revendication de la part des Etats ou autres personnes, l'exploitation doit se faire au profit de l'humanité tout entière et il ne peut être utilisé qu'à des fins exclusivement pacifiques. Ces principes tiendront toutefois compte des droits des pays côtiers de prendre toutes mesures utiles contre la pollution de leurs eaux territoriales ou de leurs côtes.

L'Assemblée générale a constitué un Comité composé de 86 membres, qui doit tenir deux sessions à Genève et qui sera chargé d'établir un projet de convention relative au statut international du fond des mers et des océans. Les Nations Unies convoqueront une conférence sur le droit de la mer en 1973. Le Secrétaire général a aussi été prié de présenter un rapport sur les conséquences de l'exploitation du fond des mers et des océans sur le bien-être des pays en voie de développement. Il devra également entreprendre une étude sur les droits des pays sans littoral.

Ce problème a déjà été discuté au sein de l'O.T.A.N. Dans un proche avenir, une convention sur la denucléarisation du fond des mers et des océans sera ouverte à la signature des divers Etats. La Belgique est décidée à y adhérer.

Un autre membre pose un certain nombre de questions relatives à l'approbation des traités et conventions. Il demande quelle sera la suite réservée à la Convention de Genève sur le plateau continental, élaborée lors de la Confé-

kwam tijdens de Zeerechtenconferentie van 1958. De Minister antwoordt daarop, dat op 24 juli 1970 een wetsontwerp werd neergelegd bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor de goedkeuring van het verdrag betreffende de territoriale zee en de aangrenzende zone, het verdrag betreffende de volle zee, het verdrag betreffende de visserij en het behoud van de biologische rijkdommen van de zee en ook het protocol voor de vreedzame regeling van de geschillen in verband met deze verdragen. Voor wat het verdrag betreft betreffende het continentaal plateau laat de Minister opmerken, dat de Belgische wet van 13 juni 1969 deze aangelegenheid regelt. De Regering denkt niet te moeten overgaan tot de procedure van parlementaire goedkeuring van dit verdrag, omdat het aan het continentaal plateau geen vaste grens verleent. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft in een resolutie van 15 december 1969 (A/2580) de Secretaris-generaal verzocht pogingen te ondernemen om een verdragsherziening op dit gebied te kunnen tot stand brengen. Indien deze pogingen slagen, zal België tot het Verdrag toetreden.

Hetzelfde lid vroeg ook aan de Minister van Buitenlandse Zaken welk gevolg de Regering meent te moeten verlenen aan de verdragsteksten, die ontstaan zijn te Wenen op 23 mei 1969 tijdens de Conferentie van de Verenigde Naties voor de codificatie van het verdragsrecht. In zijn antwoord onderstreept de Minister, dat hij van oordeel is, dat men beter niet tot een verdrag toetreedt zolang men niet zeker is om vlug tot ratificatie te kunnen overgaan, nadat de parlementaire goedkeuring werd bekomen.

Voor het vernoemd Verdrag van Wenen stellen zich enkele zeer belangrijke vraagstukken in verband met het verbreken van de verdragen op grond van het « jus cogens », de clause « rebus sic stantibus » of de dwang. Bij het einde van de Conferentie van Wenen waren er veel delegaties van overtuigd, dat bepaalde reserves zouden moeten gemaakt worden. De Regering meent, dat het in dit opzicht wenselijk is beter op de hoogte te zijn van de intenties der andere verdragspartijen. Het Verdrag werd tot op heden slechts geratificeerd door Jamaica, Nigeria en Joegoslavië. Canada en de Verenigde Arabische Republiek steunden een adhesie.

Hetzelfde lid van de Commissie vroeg ook aan de Minister welk gevolg zou gegeven worden aan de twee Verdragen betreffende de Rechten van de Mens, die door de Algemene Vergadering werden aangenomen in december 1966 en die België ondertekende in 1968.

Door de Minister werd daarop geantwoord, dat de protocollen van de Verenigde Naties niet in alle bepalingen overeenstemmen met die van het Europees Verdrag voor de Bescherming van de Rechten van de Mens. Een studiecmissie werd in de Raad van Europa opgericht om dit probleem te onderzoeken. In oktober 1970 bracht deze nog een laatste verslag uit. Bepaalde interpretatieve verklaringen of voorbehoud voor sommige verdragsbepalingen kunnen noodzakelijk zijn. Deze moeten eerst duidelijk worden gesteld alvorens de teksten aan het Parlement kunnen overgemaakt worden.

België is trouwens in dit opzicht niet geïsoleerd, daar met uitzondering van Cyprus, geen enkel lid van de Raad van Europa, tot nu toe deze verdragen ratificeerde.

rence sur le droit de la mer, qui s'est tenue en 1958. Le Ministre répond qu'il a déposé le 24 juillet 1970 sur le bureau de la Chambre des Représentants un projet de loi portant approbation de la Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë, de la Convention sur la haute mer, de la Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer, ainsi que le Protocole concernant le règlement obligatoire des différends touchant l'application de ces conventions. Quant à la Convention sur le plateau continental, le Ministre fait observer que la question a été réglée par la loi belge du 13 juin 1969. Le Gouvernement ne croit pas devoir engager la procédure d'approbation parlementaire de cette convention, celle-ci ne délimitant pas le plateau continental avec précision. L'Assemblée générale des Nations Unies, dans sa résolution du 15 décembre 1969 (A/2580), a chargé le Secrétaire général d'entreprendre des démarches en vue d'arriver à une révision de la Convention sur ce point. En cas de réussite de ces démarches, la Belgique adhérerait à la Convention.

L'intervenant demande également au Ministre des Affaires étrangères quelle suite le Gouvernement entend donner aux textes de la convention élaborée à Vienne le 23 mai 1969 lors de la Conférence des Nations Unies pour la codification du droit contractuel. Le Ministre répond qu'à son sens, mieux vaut ne pas adhérer à une convention aussi longtemps qu'on n'est pas sûr d'une ratification rapide après approbation du Parlement.

Pour ladite Convention de Vienne, un certain nombre de problèmes fort graves se posent en ce qui concerne la rupture motivée par le « jus cogens », la clause « rebus sic stantibus » ou la contrainte. A l'issue de la Conférence de Vienne, nombre de délégations étaient convaincues de la nécessité de faire certaines réserves. Le Gouvernement estime qu'à cet égard il serait souhaitable d'être mieux informé des intentions des autres parties contractantes. A ce jour, la Convention n'a été ratifiée que par la Jamaïque, le Nigeria et la Yougoslavie. Le Canada et la République Arabe Unie ont marqué leur accord pour y adhérer.

L'intervenant demande également au Ministre quelle suite le Gouvernement réservera aux deux Conventions des Droits de l'Homme, adoptées par l'Assemblée générale en décembre 1966 et signées par la Belgique en 1968.

Le Ministre répond que toutes les dispositions des protocoles des Nations Unies ne concordent pas avec celles de la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme. Une Commission a été constituée au sein du Conseil de l'Europe afin d'examiner ce problème. Elle a fait un dernier rapport en octobre 1970. Des déclarations interprétatives ou réservées sur certaines dispositions peuvent s'imposer. Il convient qu'elles soient bien précisées avant que les textes puissent être soumis au Parlement.

A cet égard, la Belgique n'occupe d'ailleurs pas une position isolée, car, à l'exception de Chypre, aucun membre du Conseil de l'Europe n'a encore ratifié ces conventions.

Het lid van de Commissie wenste ook te weten welke Staten het Non-Prolificatie Verdrag voor Kernwapens hadden aangenomen als verdragspartij. De Minister deelde daarop mede dat volgende Staten verdragspartijen zijn :

Overeenkomst over de niet-vermenigvuldiging van nucleaire wapens, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington, op 1 juli 1968.

Tabel der verdragspartijen.

Afghanistan.
Australië.
Oostenrijk.
Barbados.
Bolivië.
Botswana.
Bulgarije.
Kameroen.
Canada.
China (Republiek).
Cyprus.
Kongo (Democratische Republiek).
Costa-Rica.
Denemarken.
Ecuador.
Verenigde Staten.
Ethiopië.
Finland.
Ghana.
Griekenland.
Guatemala.
Haïti.
Honduras.
Hongarije.
Indonesië.
Irak.
Iran.
Ierland.
IJsland.
Jamaïca.
Kenya.
Laos.
Libanon.
Liberië.

L'intervenant aimerait également savoir quels Etats ont adopté en tant que parties contractantes le Traité de Non-Prolifération des Armes nucléaires. Le Ministre communique la liste des Etats parties au Traité :

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires fait à Londres, Moscou et Washington, le 1^{er} juillet 1968.

Tableau des Parties Contractantes.

Afghanistan.
Australie.
Autriche.
Barbade.
Bolivie.
Botswana.
Bulgarie.
Cameroun.
Canada.
République de Chine.
Chypre.
Congo (République Démocratique).
Costa-Rica.
Danemark.
Equateur.
Etats-Unis.
Ethiopie.
Finlande.
Ghana.
Grèce.
Guatemala.
Haïti.
Honduras.
Hongrie.
Indonésie.
Irak.
Iran.
Irlande.
Islande.
Jamaïque. ✓
Kenya.
Laos.
Liban.
Liberia.

Lesotho.
 Madagascar.
 Maleisië.
 Mali.
 Malta.
 Mexico.
 Mongolië.
 Maldiven.
 Marokko.
 Mauritius.
 Nepal.
 Nigeria.
 Noorwegen.
 Nieuw-Zeeland.
 Paraguay.
 Peru.
 Polen.
 Syrisch-Arabische Republiek.
 Duitse Democratische Republiek.
 Zuid-Afrikaanse Republiek.
 Roemenië.
 Verenigd Koninkrijk.
 San Marino.
 Senegal.
 Somalië.
 Zweden.
 Zwitserland.
 Swaziland.
 Tsjecho-Slovakije.
 Togo.
 Tunesië.
 U.S.S.R.
 Joegoslavië.

De Minister voegt er aan toe, dat de lidstaten van Euratom nog steeds bezorgd zijn en een inspanning doen om een controlesysteem op punt te stellen.

Door een ander lid wordt de vraag gesteld of na de laatste ervaringen met de politieke leiders in Tsjecho-Slovakije en Polen de toenaderingspogingen die de Belgische Minister deed met de landen van het Pakt van Warschau niet voor de toekomst meer voorzichtigheid en voorbehoud vergen. De Minister antwoordt daarop, dat de politiek van toenadering moet gezien worden in een optiek van stabiliteit tussen de Europese Staten. De bedoeling is niet het politiek regime van

Lesotho.
 Madagascar.
 Malaisie.
 Mali.
 Malte.
 Mexique.
 Mongolie.
 Maldives.
 Maroc.
 Maurice.
 Népal.
 Nigeria.
 Norvège.
 Nouvelle-Zélande.
 Paraguay.
 Pérou.
 Pologne.
 République Arabe Syrienne.
 République Démocratique Allemande.
 République Sud-Africaine.
 Roumanie.
 Royaume-Uni.
 Saint-Marin.
 Sénégal.
 Somalie.
 Suède.
 Suisse.
 Swaziland.
 Tchécoslovaquie.
 Togo.
 Tunisie.
 U.R.S.S.
 Yougoslavie.

Le Ministre ajoute que les Etats membres de l'Euratom s'efforcent de mettre au point un système de contrôle.

Un autre commissaire se demande si, à la suite des dernières expériences avec les dirigeants politiques en Tchécoslovaquie et en Pologne, il ne convient pas que les tentatives de rapprochement avec les pays du Pacte de Varsovie, entreprises par le Ministre belge, soient menées avec plus de circonspection et de réserve. Le Ministre lui répond que la politique de rapprochement doit être vue dans une optique de stabilité entre les Etats européens. L'objet n'est pas de

andere Staten te wijzigen of een inmenging te plegen in interne aangelegenheden. De toenadering tot de Oosteuropese Staten is het gevolg van de ontspanningspolitiek, die aanvaard werd in de N.A.V.O.

DERDE DEEL.

Vraagstukken betreffende het Departement van Buitenlandse Zaken.

In verband met de werking van het Departement werd de aandacht van verschillende leden gevestigd op de snelheid waarmede de parlementaire procedure werd aangevangen voor de goedkeuring der verdragen. Door het Departement werden volgende gegevens medegedeeld. Voor het jaar 1969 werden 21 verdragen ondertekend. Van 12 gevallen werd de parlementaire procedure aangevangen; 4 dossiers bleven in beraad. Voor 1970 werden 36 verdragen ondertekend en werd de procedure in 16 gevallen ingesteld; 20 dossiers bleven in beraad. Dit betekent dat men de nodige zorg besteedt aan de parlementaire goedkeuring.

Door een lid wordt ook de vraag gesteld of de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking zal worden opgenomen in het Departement. De Minister antwoordt, dat deze dienst autonoom is geweest en zelf tot recrutering overging van zijn personeel. Er wordt echter op het ogenblik onderzocht of adaptatiemogelijkheden bestaan voor de interne structuur van deze dienst en in welke mate een administratieve hervorming kan worden doorgevoerd.

Door een lid wordt ook nog de vraag gesteld of er door het Departement op dit ogenblik geen onderhandelingen worden gevoerd om de landingsplaatsen voor België uit te breiden in de Verenigde Staten. De Minister deelt mede, dat er op dit moment besprekingen worden gevoerd.

Door een lid wordt ook nog gevraagd of het Departement kan mededelen hoeveel ambtenaren van de Europese Gemeenschappen te Brussel tewerkgesteld zijn. In het antwoord wordt medegedeeld, dat de Commissie tussen de 4.000 en de 4.500 ambtenaren in dienst heeft. De Raad telt 628 ambtenaren. Voor het Sociaal en Economisch Comité is dit 156 en voor de controlecommissie 25.

In het geheel schommelt het aantal ambtenaren te Brussel tussen de 4.800 en de 5.300. Het Europees Parlement, dat niet te Brussel is gevestigd heeft 589 ambtenaren en het Hof van Justitie te Luxemburg 126 tewerkgestelden.

Hetzelfde lid vraagt aan de Minister meer bijzonderheden over het statuut van de onroerende goederen, die de Gemeenschappen in gebruik hebben genomen. Door de Minister wordt daarop geantwoord, dat deze goederen gehuurd worden. België heeft in deze verhuring slechts een bemiddelende rol gespeeld. De huurprijzen, die een totaal bedragen van 287.096.000 frank worden door de Gemeenschappen gedragen.

Hetzelfde lid vraagt ook nog of de ambtenaren der Gemeenschappen diplomatieke en fiscale immuniteiten bezitten. De Minister onderstreept in zijn antwoord, dat deze ambtenaren geen diplomatieke immuniteiten bezitten. Hun

modifier le régime politique d'autres Etats ou de s'immiscer dans leurs affaires intérieures. Le rapprochement avec les pays de l'Europe de l'Est résulte de la politique de détente admise au sein de l'O.T.A.N.

TROISIEME PARTIE.

Problèmes relatifs au Département des Affaires étrangères.

A propos du fonctionnement du Département, divers membres se plaisent à souligner la rapidité avec laquelle la procédure parlementaire a été entamée pour l'approbation des conventions et traités. Le Département a fourni les données suivantes. Au cours de l'année 1969, 21 traités ont été signés. La procédure parlementaire a été engagée dans 12 cas; 4 dossiers sont restés en suspens. Pour 1970, on compte 36 traités signés et la procédure est en cours pour 16 cas; 20 dossiers sont restés en suspens. Ceci signifie que l'approbation parlementaire fait l'objet de toute l'attention qu'elle mérite.

Un commissaire a demandé si l'Office de la Coopération au Développement sera intégré au Département. Le Ministre répond que cet Office a été autonome et a procédé lui-même au recrutement de son personnel. Pour l'instant, on examine toutefois s'il existe des possibilités d'adaptation des structures internes de l'Office et dans quelle mesure une réforme administrative pourrait être entreprise.

Un commissaire demande si, à l'heure actuelle, le Département ne procède pas à des négociations en vue d'obtenir un nombre plus important de lieux d'atterrissage pour la Belgique aux Etats-Unis. Le Ministre lui répond que des pourparlers sont en cours.

Un autre commissaire aimerait savoir si le Département peut communiquer le nombre de fonctionnaires des Communautés européennes occupés à Bruxelles. Il lui est répondu que la Commission occupe de 4.000 à 4.500 fonctionnaires. Le Conseil compte 628 fonctionnaires, le Comité Economique et Social 156 et la Commission de contrôle 25.

Dans l'ensemble, le nombre de fonctionnaires occupés à Bruxelles oscille entre 4.800 et 5.300. Le Parlement européen, dont le siège n'est pas établi à Bruxelles, compte 589 fonctionnaires et la Cour de Justice à Luxembourg 126.

L'intervenant demande au Ministre de plus amples détails sur le statut des immeubles occupés par les Communautés. Le Ministre lui répond que ces immeubles sont loués. La Belgique s'est limitée à jouer un rôle d'intermédiaire dans cette location. Les loyers, dont le total s'élève à 287.096.000 francs, sont supportés par les Communautés.

L'intervenant demande encore si les fonctionnaires des Communautés jouissent d'immunités diplomatiques et fiscales. Dans sa réponse, le Ministre souligne que ces fonctionnaires ne bénéficient pas de l'immunité diplomatique.

immunititeiten steunen op een specifiek protocol, dat bij het Verdrag van Rome behoort. De fiscale immunititeit is niet volledig. Er wordt geen aanslag gedaan door de Staat van vestiging. Er wordt wel een Europese belasting geheven. De andere inkomsten dan deze van hun ambt worden belast naar de wetgeving van de Staat, waar zij hun domicilium hadden, wanneer zij in dienst van de Gemeenschappen getreden zijn. Tolfaciliteiten zijn voorzien bij hun indiensttreding. Er zijn naast de eigenlijke ambtenaren ook personen, die contractueel in dienst zijn genomen. Voor hen bestaat geen speciaal wettelijk regime.

Na dit antwoord grijpt een gedachtenwisseling plaats, waarin gewezen wordt op de wenselijkheid om geen misbruiken uit die immunititeiten te zien voortspruiten. Verschillende leden hebben deze wens uitgedrukt.

Een lid heeft ook nog gevraagd of een Europese ambtenaar immunititeit bezit in geval van ongeval. Daarop wordt geantwoord, dat de immunititeit slechts bestaat voor daden gesteld in de uitoefening van hun ambt (Protocol op Voorrechten en Immunititeiten van 8 april 1965, art. 12; arrest van het Europees Hof van Justitie van 11 juli 1968). Het gebruik van een persoonlijk voertuig is geen daad gesteld in uitoefening van het ambt (arrest van 10 juli 1969).

Door een lid werd gevraagd of België heeft deelgenomen aan de besprekingen te Washington van de landen, die petroleum uitvoeren. Daarop wordt door de Minister geantwoord, dat België daar niet aan deel heeft genomen. De Belgische Regering werd nochtans voldoende op de hoogte gehouden.

De Commissie bespreekt vervolgens ook nog de betrekkingen met Kongo en verheugt zich over de goede verstandhouding, die bestaat met de Kongolese Republiek en die ten eerste werd bevorderd door de reis van Z.M. de Koning.

Na deze ruime gedachtenwisseling zijn de meeste leden van oordeel, dat het buitenlands beleid hun goedkeuring verdient en hebben dezen zich akkoord verklaard met de grote politieke opties, die werden genomen.

De kredieten Buitenlandse Zaken werden met eenparigheid van stemmen goedgekeurd, ofschoon enkele leden er op gewezen hebben, dat de stemming alleen betrekking heeft op de begroting van Buitenlandse Zaken en dat zij geen betrekking heeft op de Buitenlandse Handel. Zij maken voorbehoud voor hun stemming over het geheel van het ontwerp.

Het verslag is met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. VAN BOGAERT.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Les immunités qui leur sont reconnues sont fondées sur un protocole spécifique joint au Traité de Rome. L'immunité fiscale reste incomplète. L'Etat de séjour ne lève pas d'impôts. Mais les fonctionnaires sont soumis à un impôt européen. Les revenus autres que ceux attachés à leurs fonctions sont taxés d'après la législation de l'Etat sur le territoire duquel ils étaient domiciliés au moment de leur entrée au service des Communautés. Des facilités douanières sont prévues à l'occasion de leur première prise de fonction. A côté des fonctionnaires proprement dits, certaines personnes sont engagées par contrat. Aucun régime légal spécial n'est prévu en leur faveur.

A la suite de cette réponse du Ministre, un échange de vues s'engage au cours duquel fut soulignée l'opportunité d'éviter tout abus résultant des susdites immunités. Plusieurs membres se sont prononcés en ce sens.

Un membre demande si les fonctionnaires européens jouissent de l'immunité en cas d'accident. Il lui est répondu que l'immunité n'existe que pour les actes posés dans l'exercice des fonctions (Protocole sur les privilèges et immunités du 8 avril 1965, art. 12; arrêt de la Cour européenne de Justice du 11 juillet 1968). L'usage d'une automobile personnelle ne constitue pas un acte accompli dans l'exercice des fonctions (arrêt du 10 juillet 1969).

Un autre commissaire pose la question de savoir si la Belgique a pris part aux conversations qui viennent d'avoir lieu à Washington entre les pays exportateurs de pétrole. Le Ministre répond par la négative. Le Gouvernement belge était toutefois tenu suffisamment au courant des pourparlers.

La Commission aborde ensuite le problème des relations de la Belgique avec le Congo et elle se réjouit de constater la bonne entente qui règne entre la République du Congo et notre pays et à laquelle le voyage de Sa Majesté le Roi a contribué dans une très grande mesure.

Après ce large échange de vues, la plupart des commissaires déclarent que la politique étrangère du Gouvernement mérite leur approbation et ils marquent leur accord sur les grandes options politiques qui ont été prises.

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères ont été adoptés à l'unanimité; certains membres ont toutefois déclaré que leur vote ne portait que sur le budget des Affaires étrangères et non sur celui du Commerce extérieur. Ils ont formulé des réserves quant au vote qu'ils émettront sur l'ensemble du projet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. VAN BOGAERT.

Le Président,
P. STRUYE.